

CONTRATTO DI LICENZA ZIN

Il presente Contratto di licenza (il "Contratto") è stipulato tra te ("Istruttore") e Zumba Fitness, LLC ("Zumba") ed è valido a partire dalla data di sottoscrizione dell'Istruttore al programma Zumba Instructor Network ("ZIN") ("Data effettiva del nuovo istruttore") o dal 1/1/2014 se l'Istruttore era già membro ZIN prima della data effettiva. Zumba e l'Istruttore saranno denominati individualmente come "Parte" e collettivamente come "Parti".

Zumba è proprietaria della PI Zumba (definita di seguito) e utilizza la PI Zumba in relazione a servizi di formazione nel campo della danza-fitness (i "Servizi"). L'Istruttore ha completato un corso di formazione ufficiale per istruttori di Zumba e desidera diventare membro ZIN e utilizzare la PI Zumba. La sottoscrizione al programma ZIN è aperta esclusivamente ai singoli individui; aziende, organizzazioni, società o altre entità, incluse le palestre, non possono diventare membri ZIN.

In considerazione della suddetta premessa, degli accordi reciproci stabiliti di seguito e della sottoscrizione dell'Istruttore al programma ZIN, le Parti stipulano i seguenti accordi:

1. **Definizioni.** Nell'ambito del presente Contratto, i seguenti termini avranno le seguenti definizioni:

1.1. Termine iniziale e Termine. Il Termine iniziale corrisponde a un periodo stabilito da Zumba e ha inizio a partire dalla Data effettiva del nuovo istruttore. Il Termine iniziale è indicato su zumba.com. Dopo il Termine iniziale, il Contratto si rinnova automaticamente e indefinitamente per periodi consecutivi di un mese, a meno che Zumba non annulli il Contratto o l'Istruttore non cancelli la propria sottoscrizione in base alla politica di cancellazione stabilita da Zumba ("Termine").

1.2. Marchi Zumba. "Marchi Zumba" si riferisce a determinati marchi commerciali rappresentati da termini e/o servizi di proprietà di Zumba, inclusi Zumba®, Zumba Fitness®, Join the Party™, Feel The Music™, Party in Pink™, oltre a determinati loghi registrati come indicato all'Annesso A.

1.3. Marchi specialistici Zumba. "Marchi specialistici Zumba" si riferisce a determinati marchi commerciali rappresentati da termini e/o servizi specialistici di proprietà di Zumba, inclusi Zumba Gold®, Zumba® Toning, Aqua Zumba®, Zumba® Kids, Zumba® Kids, Jr., Zumba® Gold-Toning, Zumba Sentao®, Zumba® in the Circuit, oltre a determinati loghi registrati come indicato all'Annesso B.

1.4. Marchi. "Marchi" si riferisce ai Marchi Zumba e ai Marchi specialistici Zumba.

1.5. Copyright Zumba. "Copyright Zumba" si riferisce a determinate opere letterarie, teatrali, musicali, artistiche o di altro genere utilizzate in associazione ai Marchi come indicato dalle leggi sul copyright degli Stati Uniti e dalla Convenzione di Berna. I Copyright Zumba sono validi, sussistono e sono in pieno effetto.

1.6. PI Zumba. "PI" Zumba si riferisce ai Marchi e ai Copyright Zumba.

1.7. Marchi ZIN. "Marchi ZIN" si riferisce a determinati marchi commerciali corrispondenti a parole, loghi e/o servizi, inclusi i termini ZIN™ e/o termini comprendenti le diciture ZIN™ o "Zumba Instructor Network".

1.8. Parti associate a Zumba. "Parti associate a Zumba" si riferisce ad affiliati, sussidiarie, aziende associate, dipendenti, direttori, funzionari, agenti, rivenditori e fornitori di Zumba.

2. Concessione della licenza. In base ai termini del presente Contratto, Zumba concede all'Istruttore una licenza limitata, non esclusiva, non trasferibile, revocabile, senza garanzia, (i) per l'utilizzo dei Marchi Zumba ai fini della promozione e dell'insegnamento dei corsi e degli eventi approvati Zumba, e per l'utilizzo dei Marchi ZIN esclusivamente per l'identificazione dell'Istruttore come membro ZIN ("Licenza"); e (ii) in seguito al completamento di un corso di specializzazione, per l'utilizzo dei Marchi specialistici Zumba associati al relativo programma specialistico ("Licenza marchio specialistico") (*ad es.*, una volta completato il corso di formazione Zumba Gold®, l'Istruttore può utilizzare i marchi Zumba Gold per promuovere e insegnare i corsi di Zumba Gold®).

2.1. Territorio. La Licenza e la Licenza marchio specialistico non sono valide nei Paesi nei confronti dei quali gli Stati Uniti hanno stabilito restrizioni al commercio o dove l'esercizio dei diritti qui menzionati costituisca

violazione di leggi, ordinanze e regolamenti. Per maggiori informazioni, visitare zumba.com

2.2. Affiliazione. Qualsiasi uso della PI Zumba deve essere effettuato in conformità al presente Contratto e non può implicare alcuna affiliazione con terze parti, inclusa qualsiasi affiliazione implicita con brand, aziende o organizzazioni e/o individui che non abbiano stipulato il presente Contratto di licenza. Qualora volesse utilizzare il nome, il logo o i marchi di terze parti in associazione con la PI Zumba, l'Istruttore dovrà ottenere previa approvazione da parte di Zumba. Fatto salvo quanto espresso in precedenza, l'Istruttore può usare il nome della ditta, il nome commerciale e/o il marchio commerciale di una palestra o struttura in cui si tengono corsi o eventi approvati Zumba, a condizione che tale uso sia subordinato ai Marchi e che sia permesso dalla palestra o struttura.

2.3. Denigrazione. L'Istruttore non deve esprimere osservazioni o commenti denigratori né creare materiali o contenuti che siano considerati da Zumba, a sua discrezione, come dannosi, screditanti o svilenti per la PI Zumba, il brand Zumba o il valore ad essi associato. L'Istruttore accetta di rispettare prontamente qualsiasi richiesta da parte di Zumba, inclusa la rimozione, la cancellazione o il ritiro dei suddetti commenti, contenuti o materiali.

2.4. Proprietà della PI Zumba. Zumba è proprietaria di tutti i diritti, titoli e interessi della PI Zumba e l'Istruttore non deve attuare alcuna azione che non sia conforme ai diritti di proprietà di Zumba. L'uso da parte dell'Istruttore della PI Zumba ha effetto per conto di Zumba e a beneficio esclusivo di Zumba. A tale riguardo, Zumba è proprietaria di tutti i diritti di copyright sulle performance dal vivo messe in atto durante i corsi o gli eventi Zumba condotti dall'Istruttore, inclusi i diritti di copyright sui filmati, le registrazioni, lo streaming, il caricamento e la riproduzione di tali corsi o eventi. Il presente Contratto non dà all'Istruttore alcun diritto, titolo o interesse sulla PI Zumba al di là del diritto di utilizzare la PI Zumba entro i termini consentiti dal Contratto. L'Istruttore non deve contestare la proprietà da parte di Zumba della PI Zumba, la validità o il diritto di applicazione della PI Zumba né la validità del presente Contratto. L'Istruttore non deve registrare o tentare di registrare qualsiasi marchio commerciale, marchio di servizio, logo, copyright, nome commerciale o nome aziendale che incorpori la dicitura "Zumba", i Marchi o qualsiasi termine da essi derivato, né può assistere altre parti nel fare lo stesso.

3. Quota di sottoscrizione. L'Istruttore deve corrispondere a Zumba una quota di sottoscrizione, la cui somma è determinata da Zumba (la "Quota"), da pagarsi ogni mese durante il Termine iniziale e durante il Termine. La Quota è soggetta a modifiche a discrezione di Zumba. Zumba si riserva il diritto di stabilire, revisionare, modificare o correggere le pratiche, i metodi e i costi di pagamento, incluse le modalità di raccolta e di pagamento e i costi relativi a contenuti o servizi forniti sui suoi siti web. L'Istruttore conferma di accettare la pubblicazione di tali modifiche sul sito web zumba.com come preavviso alle modifiche stesse. Il mancato pagamento da parte dell'Istruttore entro i tempi e le modalità stabiliti dal presente documento è considerato violazione sostanziale del Contratto e dà diritto alla terminazione dello stesso da parte di Zumba.

3.1. Pagamenti di terze parti. Zumba accetta il pagamento della Quota da parte di terzi (*ad es.*, palestre). È responsabilità dell'Istruttore assicurarsi che la Quota sia pagata per tempo, a prescindere dal fatto che il pagamento sia effettuato dall'Istruttore stesso o da una terza parte. Qualora la Quota dovesse essere pagata da una terza parte, questa potrà in qualsiasi momento contattare Zumba per cancellare il pagamento. Se la terza parte dovesse cancellare il pagamento, sarà responsabilità dell'Istruttore assicurarsi che tutti i Costi presenti e futuri siano pagati per tempo. Zumba effettuerà un ragionevole tentativo di informare l'Istruttore della cancellazione del pagamento da parte dei terzi. Zumba non è responsabile di qualsiasi perdita o danno, inclusa la terminazione del Contratto, incorsa dall'Istruttore in seguito al mancato pagamento della Quota.

3.2. Uso dei Materiali ZIN da parte di terzi. Questo Contratto è stipulato tra le Parti, a prescindere dal fatto che la Quota sia pagata dall'Istruttore o da una terza parte. Tutti i materiali ZIN distribuiti all'Istruttore sono proprietà di Zumba e dell'Istruttore. È proibito qualsiasi altro uso o distribuzione di tali materiali, incluso l'utilizzo dei materiali da parte di terzi che siano incaricati di pagare la Quota per conto dell'Istruttore. Fatto salvo quanto espresso in precedenza, palestre e altre strutture che ospitano i corsi di Zumba dell'Istruttore o altri eventi approvati Zumba possono usare materiali di marketing ad essi forniti da Zumba.

3.3. Diritti di PI di terze parti. L'Istruttore non può includere diritti di proprietà intellettuale di terze parti nei

materiali usati per promuovere corsi o eventi approvati Zumba senza previa autorizzazione da parte di Zumba. Tuttavia, è permesso l'uso del nome di una palestra o struttura dove si tengano corsi o eventi approvati Zumba, a condizione che tale uso sia subordinato ai Marchi e concesso dalla palestra o struttura.

4. Uso corretto dei Marchi. L'Istruttore deve (i) usare i Marchi solo nelle forme indicate agli Annessi A e B, rispettando i colori, i font, la stilizzazione, le proporzioni e gli altri elementi dei Marchi; (ii) seguire le istruzioni Zumba sull'uso del brand; (iii) usare il simbolo appropriato (® o ™) per ciascun Marchio; (iv) seguire tutte le istruzioni, le richieste e/o le domande di Zumba in relazione all'uso della PI Zumba da parte dell'Istruttore; e (v) impegnarsi a utilizzare le versioni più recenti dei Marchi fornite da Zumba.

4.1. Dicitura "sotto licenza". L'Istruttore deve includere il seguente testo in tutti i materiali, stampati o elettronici, che riportano i Marchi:

Zumba®, [inserire altri Marchi, *ad es.*, Zumba Gold®] e i loghi Zumba Fitness sono marchi registrati di Zumba Fitness, LLC, utilizzati sotto licenza.

4.2. Standard di qualità. La natura e la qualità del marketing e dei servizi dell'Istruttore che utilizzano i Marchi devono conformarsi agli standard indicati da Zumba (i) durante i corsi di formazione e nei manuali per istruttori; (ii) su zumba.com; (iii) nelle istruzioni Zumba sull'uso del brand; e (iv) nel presente Contratto. L'Istruttore deve collaborare con Zumba nel facilitare il controllo da parte di Zumba sulla natura e la qualità del marketing e dei servizi dell'Istruttore, permettere l'osservazione dei corsi o degli eventi approvati Zumba, applicare prontamente tutte le istruzioni ricevute da Zumba e fornire a Zumba le prove del rispetto di questo Contratto.

4.3. Rispetto della legge. L'Istruttore deve agire nel rispetto di tutte le leggi, i regolamenti e le ordinanze applicabili nel Paese e nelle località in cui conduce i corsi e gli eventi approvati Zumba, nonché ottenere tutti i permessi governativi necessari pertinenti al marketing, alla pubblicità o alla fornitura di servizi, con l'inclusione dei requisiti per l'insegnamento ai bambini.

4.4. Materiali promozionali. L'Istruttore può usare i Marchi su volantini, poster, e-mail e altri materiali stampati il cui unico scopo sia promuovere i corsi e gli eventi approvati Zumba. Tali materiali devono includere la dicitura "utilizzato sotto licenza" summenzionata.

4.5. Indirizzi e-mail. L'Istruttore può usare "Zumba" o uno o più Marchi specialistici Zumba, per i quali possieda una licenza, come parte del proprio indirizzo e-mail, a condizione di usare tale indirizzo esclusivamente per la promozione dei corsi di Zumba e delle correlate attività approvate.

4.6. Nomi di dominio. L'Istruttore può usare "Zumba" o uno o più Marchi specialistici Zumba, per i quali possieda una licenza, come parte del nome di dominio del proprio sito web, a condizione di usare tale sito esclusivamente per la promozione dei propri corsi di Zumba, degli eventi Zumba approvati e delle vendite correlate, ma subordinate, di capi di abbigliamento e accessori Zumba (*ad es.*, zumbagoldbyjennifer.com è accettabile per un Istruttore di nome "Jennifer" con licenza per l'insegnamento dei corsi di Zumba Gold® e il cui sito web promuova solo i suoi corsi di Zumba, gli eventi approvati e le attività correlate Zumba). L'Istruttore non può registrare un nome di dominio contenente altri Marchi. La registrazione e/o l'uso di un nome di dominio deve aderire ai termini di questo Contratto, inclusi i seguenti:

(a) Servizi/Beni concorrenti. Sotto un nome di dominio contenente il marchio Zumba, l'Istruttore non deve vendere, offrire in promozione, pubblicizzare o promuovere servizi o beni al di là dei propri corsi di Zumba, degli eventi approvati Zumba e dei beni e delle attività Zumba correlati e autorizzati.

(b) Trasferimento del nome di dominio. Qualora Zumba necessitasse o desiderasse acquisire la proprietà di un nome di dominio registrato o operato dall'Istruttore e facente uso dei Marchi, l'Istruttore dovrà immediatamente trasferire, su richiesta di Zumba, tale nome di dominio. Zumba potrà rimborsare all'Istruttore le spese da egli incorse per registrare il dominio, entro limiti ragionevoli e su presentazione delle relative ricevute. Zumba non rimborserà all'Istruttore le spese incorse per realizzare il design del sito web e creare i materiali di marketing, né qualsiasi altro costo associato al nome di dominio.

(c) **Identificazione del membro ZIN.** L'Istruttore deve essere identificato nella lista Whois come Registrante del nome di dominio da egli usato e contenente i Marchi. L'Istruttore deve includere il proprio numero di Istruttore o link del profilo nelle informazioni sulla registrazione del nome di dominio. L'Istruttore non deve usare un servizio di protezione della privacy in connessione con la registrazione del nome di dominio.

(d) **Nome di dominio contenente un nome di Paese.** Un Istruttore che volesse registrare o utilizzare un nome di dominio contenente la dicitura "Zumba" e il nome di un Paese (*ad es.*, zumbaaustralia.com o zumba-brazil.co.br) dovrà ottenere l'approvazione di Zumba prima di effettuare la registrazione.

4.7. Uso di Internet. L'Istruttore può usare i Marchi su siti web, inclusi blog e siti di social media, se i Marchi sono utilizzati per promuovere i corsi di Zumba dell'Istruttore e altri eventi approvati in conformità con il presente Contratto e nel rispetto delle seguenti istruzioni:

(a) **Marchi registrati.** L'Istruttore deve includere la dicitura "utilizzato sotto licenza" nella pagina principale del proprio sito web, facendo riferimento a tutti i Marchi che appaiono sul sito.

(b) **Link a Zumba.com.** L'Istruttore deve includere nella pagina principale del proprio sito un collegamento ben visibile a zumba.com.

(c) **Musica.** L'Istruttore può usare come sottofondo audio per il proprio sito web le musiche e canzoni originali Zumba e altre tracce originali che possano essere lanciate in futuro. L'Istruttore non può usare nessun'altra musica nel proprio sito web a meno di non aver ottenuto le necessarie licenze.

(d) **Proprietà.** L'Istruttore deve identificare se stesso come proprietario del proprio sito web indicando il proprio nome e cognome sulla pagina principale del sito. L'Istruttore deve inoltre pubblicare nella pagina principale il seguente testo, contenente un link al suo profilo ZIN:

Questo sito è di proprietà di ed è gestito da [inserire nome], membro ZIN™ autorizzato. Visita il mio profilo ZIN alla pagina: [inserire link].

(e) **Adwords/Parole chiave.** L'Istruttore non deve usare i Marchi come Adwords, per ricerche a pagamento, come parole chiave o altro ai fini dell'ottimizzazione per i motori di ricerca e/o per creare "link sponsorizzati".

(f) **Titoli sui social media.** L'Istruttore deve inserire il proprio nome nel titolo di ogni pagina dei siti di social media che contenga i Marchi. Nel caso di pagine relative a gruppi, tutti gli Istruttori devono essere membri ZIN e devono essere identificati nella pagina. Questa sezione si applica alle pagine dei social media create e/o utilizzate per eventi. Le pagine Facebook dell'Istruttore create prima del 15 dicembre 2011 (incluso) sono esenti da questa regola. Per poter usufruire di questa eccezione l'Istruttore deve indicare nella sezione "Chi sono" il proprio nome e cognome, come appaiono su zumba.com, e un link al proprio profilo. Questa eccezione non riguarda nessuna delle altre clausole del Contratto.

4.8. Radio, televisione e copertura dei media. L'Istruttore non deve usare i Marchi alla radio o in televisione senza la previa autorizzazione da parte di Zumba. L'Istruttore può promuovere i propri corsi o eventi approvati Zumba tramite copertura media dal vivo o copertura stampa, o attraverso grandi aziende televisive o aziende editoriali. Nel caso di copertura media, l'Istruttore deve comunicare alle aziende televisive o editoriali coinvolte le istruzioni sull'uso del brand Zumba. Per quanto riguarda la copertura dal vivo, essa non deve includere più di dieci minuti di una lezione di Zumba, di un evento approvato o di una sequenza di esercizi Zumba senza la previa autorizzazione da parte di Zumba. Qualora fosse consapevole della copertura, l'Istruttore dovrà informarne Zumba via e-mail all'indirizzo pr@zumba.com. Qualora non fosse consapevole in anticipo della copertura, l'Istruttore dovrà informare Zumba prontamente a copertura avvenuta e, ove possibile, fornire a Zumba una copia dell'articolo o del filmato.

4.9. Vendita dei prodotti originali Zumba. L'Istruttore può usare i Marchi in connessione con la vendita di prodotti originali Zumba acquistati presso Zumba o presso un distributore autorizzato, a patto che tale vendita

sia subordinata ai corsi di Zumba dell'Istruttore o agli eventi approvati Zumba. L'Istruttore può rivendere i prodotti Zumba originali su canali di vendita online, a condizione di indicare su di essi la propria identità. A meno che non venga stipulato al riguardo un contratto separato, l'Istruttore non potrà rivendere i prodotti Zumba al di fuori del territorio in cui essi sono stati acquistati (*ad es.*, i prodotti acquistati negli Stati Uniti devono essere rivenduti solo ed esclusivamente all'interno degli Stati Uniti).

4.10. Eventi di beneficenza per la raccolta di fondi/Altri eventi. Con la previa autorizzazione da parte di Zumba, l'Istruttore può condurre lezioni di Zumba o eventi in relazione ad attività di raccolta di fondi a scopo di beneficenza. Tali eventi possono essere identificati sotto il nome Lezione di Zumba® per la raccolta di fondi, Evento di beneficenza Zumbathon®, Evento Zumbathon®, ecc. Il marchio Zumbathon è da considerarsi come Marchio ad uso limitato in relazione all'evento di beneficenza e il suo utilizzo richiede la previa autorizzazione da parte di Zumba. Le attività che utilizzano il marchio Zumbathon devono essere condotte nel rispetto delle leggi rilevanti. L'Istruttore è responsabile della gestione e del corretto disborso di tutti i fondi raccolti durante l'evento. Zumba si riserva il diritto di proibire all'Istruttore l'uso del marchio Zumbathon e/o di qualsiasi altro Marchio, qualora Zumba stabilisse, a propria discrezione, che l'attività di raccolta di fondi ad esso associata possa essere in conflitto con il Contratto o in competizione con gli obiettivi aziendali o con gli interessi di Zumba. L'Istruttore non è autorizzato a usare il marchio commerciale Zumba Fitness-Concert™ in connessione a qualsiasi evento, di beneficenza o meno. Per ottenere l'autorizzazione a ospitare un evento di beneficenza o altri eventi che utilizzino i Marchi, incluso il marchio Zumbathon, l'Istruttore deve inoltrare una richiesta di approvazione tramite zumba.com.

4.11. Fiere/Corsi universitari. Con la previa approvazione di Zumba, l'Istruttore può condurre lezioni di Zumba in occasione di fiere e nell'ambito di corsi universitari. Dovrà essere inoltrata tramite zumba.com una richiesta di approvazione con 14 giorni di anticipo. Ogniquale volta l'Istruttore partecipi a fiere o conduca lezioni presso università, il suo nome dovrà apparire in tutti i relativi materiali promozionali. L'Istruttore non può partecipare a corsi che utilizzano i Marchi se qualunque altro istruttore partecipante a tali corsi non è membro ZIN.

5. Uso limitato dei Marchi e della PI Zumba. Zumba può usare la PI Zumba in relazione a vari beni e servizi, o concederne l'utilizzo su licenza. L'Istruttore non deve usare la PI Zumba allo scopo di promuovere workshop, corsi di formazione e istruzione, sessioni di coreografia o altre attività al di là dei propri corsi ed eventi approvati Zumba. L'Istruttore non deve usare la PI Zumba per identificare palestre, strutture di allenamento, nomi di ditte e nomi commerciali, o qualsiasi altra struttura, programma o prodotto, a eccezione di quanto stabilito nel Contratto, senza la previa autorizzazione di Zumba. Zumba si riserva il diritto di rimuovere qualsiasi contenuto pubblicato su Internet e/o usato dall'Istruttore in violazione dei diritti di Zumba sulla PI Zumba.

5.1. Divieto di modifica dei Marchi. L'Istruttore deve usare i Marchi in conformità ai termini del presente Contratto e astenersi dal modificare tali Marchi (*ad es.*, l'Istruttore non deve (i) riferirsi ai corsi usando nomi come "Zumba Core", "Zumba Glutes" o "Zumba Warrior"; o (ii) alterare la scrittura dei Marchi, ad es. utilizzando frasi come "Zumbastico" o "Zumba-mania").

5.2. Divieto di utilizzo dei Marchi nei nomi commerciali o di ditte. L'Istruttore non deve usare i Marchi in nomi di ditte o in nomi commerciali; ad esempio, sono vietate le diciture "Zumba Club", "Zumba Studio", o "Centro Fitness Zumba".

5.3. Divieto di utilizzo dei Marchi come verbi o nomi. L'Istruttore non deve usare i Marchi come nomi o verbi; ad esempio, sono vietate le espressioni "Adoro Zumbare", "Quando Zumbi una volta, non vuoi smettere più" o "La mia palestra offre Zumba". L'Istruttore deve sempre usare i Marchi come determinanti, ad esempio; "Adoro il programma Zumba®", "Quando provi un corso Zumba®, non vuoi smettere più" o "La mia palestra offre corsi di Zumba®".

5.4. Divieto di utilizzare i Marchi come titoli di newsletter e pubblicazioni. L'Istruttore non deve usare i Marchi, del tutto o in parte, come titoli di newsletter o pubblicazioni, né digitali né cartacee.

5.5. Merce. L'Istruttore non deve fabbricare, creare, offrire in promozione, vendere o distribuire merci, inclusi capi di abbigliamento, accessori, CD, DVD e oggetti promozionali, recanti la PI Zumba o qualsiasi nome, design o logo simile ai Marchi. Fermo restando quanto detto in precedenza, l'Istruttore può modificare o utilizzare a scopi diversi i prodotti Zumba per uso personale. Modifica o utilizzo a scopi diversi significa, ad esempio, taglio

o alterazione di un prodotto ufficiale Zumba e utilizzo diverso da quello originale. Le modifiche e gli utilizzi diversi dall'originale consentiti non includono l'uso o la combinazione di qualsiasi prodotto Zumba o parte di esso, recante o meno i Marchi, con merci e prodotti non Zumba. L'Istruttore non deve offrire in promozione, vendere o distribuire prodotti Zumba la cui forma o il cui utilizzo siano stati modificati.

5.6. Materiali ZIN. L'Istruttore non deve copiare, duplicare, vendere, distribuire, caricare, diffondere su Internet o disseminare in qualsiasi altro modo i materiali ZIN, ad esempio i kit di benvenuto o il loro contenuto, CD e DVD, CD mega-mix. L'Istruttore non deve riprodurre i DVD ZIN durante le lezioni o esibirsi pubblicamente nei contenuti dei video Zumba, anche se questi sono utilizzati nelle proprie lezioni. Nel caso della terminazione o della cancellazione del presente Contratto, l'Istruttore dovrà conservare i materiali per istruttori ZIN, distruggerli o restituirli a Zumba.

5.7. Video/Registrazione. L'Istruttore non deve filmare, registrare, trasmettere dal vivo o su DVD né riprodurre con qualsiasi metodo i corsi di Zumba, o imitare in qualsiasi maniera le coreografie o le musiche Zumba/ZIN. I video, CD e DVD Zumba sono interamente protetti dalle leggi sul copyright degli Stati Uniti e qualsiasi duplicazione, esibizione, distribuzione o utilizzo non precedentemente approvato e autorizzato da Zumba è da considerarsi proibito.

5.8. Applicazioni mobili. L'Istruttore non deve usare la PI Zumba in connessione ad applicazioni per dispositivi mobili, con l'inclusione di titoli, icone e contenuti delle applicazioni.

5.9. Nomi dei programmi. L'Istruttore può usare solo i nomi dei programmi per i quali possiede una licenza di insegnamento. L'Istruttore non deve alterare i nomi dei programmi Zumba o creare i propri nomi di programmi (*ad es.*, Aqua Zumba® non può essere rinominato "Zumba in piscina" e i corsi di Aqua Zumba® possono essere condotti solo da istruttori che possiedano la licenza specialistica per insegnare i programmi Aqua Zumba®).

6. Termine del contratto. Zumba potrà terminare il presente Contratto e la sottoscrizione al programma ZIN dell'Istruttore in qualsiasi momento, con effetto immediato e senza motivo specifico, fornendo all'Istruttore un avviso scritto. Se il Contratto dovesse essere terminato senza motivo, ogni Quota corrisposta, ma non utilizzata, dall'Istruttore sarà rimborsata.

6.1. Con causa. Zumba ha il diritto di terminare questo Contratto, tramite avviso scritto, nel caso in cui l'Istruttore violasse i termini del Contratto o in seguito a qualsiasi azione o condotta da parte dell'Istruttore che a detta di Zumba possano pregiudicare la PI Zumba, il brand Zumba o il valore ad essi associato. Zumba potrà, a propria discrezione, fornire all'Istruttore l'opportunità di rettificare la propria violazione prima della terminazione del contratto. Se il Contratto dovesse essere terminato con causa specifica, la Quota corrisposta ma non utilizzata dall'Istruttore non sarà rimborsata.

6.2. Effetti della terminazione del contratto. In seguito alla terminazione del Contratto, l'Istruttore deve immediatamente (i) interrompere l'uso della PI Zumba, incluso qualsiasi sito web o indirizzo e-mail usato dall'Istruttore; (ii) conformarsi alle clausole del presente Contratto riguardanti i materiali ZIN, e (iii) trasferire sotto la proprietà di Zumba tutti i nomi di dominio contenenti i Marchi. Tutti i diritti relativi alla PI Zumba e il valore ad essa associato restano proprietà esclusiva di Zumba.

7. Cancellazione da parte dell'Istruttore. L'Istruttore può cancellare questo Contratto in qualsiasi momento dopo il Termine iniziale, nel rispetto dei termini, delle condizioni e dei processi stabiliti da Zumba. Se dovesse cancellare il Contratto prima della scadenza del Termine iniziale, l'Istruttore dovrà corrispondere una penale di cancellazione, la cui somma è stabilita da Zumba. La politica di cancellazione del contratto di Zumba è reperibile su zumba.com.

8. Violazione da parte di terzi. L'Istruttore deve prontamente informare Zumba su qualsiasi uso non autorizzato della PI Zumba da parte di terzi di cui sia venuto a conoscenza. È diritto esclusivo di Zumba mettere in atto a propria discrezione eventuali provvedimenti, incluse azioni legali concernenti la PI Zumba, e trattenere il ricavato di eventuali accordi o procedure di indennizzo. L'Istruttore accetta di collaborare con Zumba nella protezione della PI Zumba.

9. Interpretazione e applicazione. Questo Contratto è stipulato in base alle leggi degli Stati Uniti e dello Stato della Florida. Qualsiasi azione legale scaturita da o correlata a questo Contratto deve essere presentata di fronte a un

tribunale di stato o federale della Broward County, Florida. Le Parti accettano la giurisdizione personale e in base al luogo dei tribunali suddetti. La Parte prevalente avrà diritto a recuperare le spese legali sostenute. Le Parti rinunciano espressamente al diritto a un processo con giuria per qualsiasi azione legale relativa a questo Contratto. Qualsiasi sentenza emessa dal tribunale relativamente a questa Sezione sarà pienamente applicabile nel Paese di residenza dell'Istruttore.

10. Accettazione e modifica del Contratto. Il pagamento della Quota relativa a questo Contratto e/o il completamento del processo "clickthrough" che conduce all'accettazione del Contratto hanno validità di firma originale e costituiscono l'accettazione dei termini del Contratto da parte dell'Istruttore. L'Istruttore conferma di aver letto e compreso tutti i termini del Contratto e che il Contratto potrebbe essere modificato a discrezione di Zumba. Tali cambiamenti possono entrare in vigore in seguito alla pubblicazione di un avviso di modifica o di un nuovo contratto su zumba.com. I termini modificati in questa maniera sono incorporati nel Contratto ed entrano ufficialmente a far parte dello stesso. Zumba farà uno sforzo ragionevole dal punto di vista commerciale per informare l'Istruttore di tutte le modifiche prima della loro applicazione. L'applicazione delle modifiche non dipende dall'effettivo preavviso, a condizione che le modifiche siano state pubblicate da Zumba su zumba.com. Nell'eventualità in cui l'Istruttore non accettasse i nuovi termini del Contratto, l'unica opzione per lui disponibile sarà la terminazione del Contratto. È responsabilità dell'Istruttore visionare periodicamente i termini del Contratto su zumba.com.

11. Rapporto tra le Parti. Il rapporto tra le Parti è quello di concessionario e licenziatario. Il presente Contratto non rappresenta in alcun modo la creazione di un rapporto di partenariato, joint venture, agenzia, franchise, rappresentanza vendite o assunzione tra le Parti, né Zumba sarà tenuta ad agire in qualità di fiduciante nei confronti dell'Istruttore. L'Istruttore non possiede l'autorità di iniziare o accettare offerte o ruoli di rappresentanza per conto di Zumba, di agire per conto di Zumba o di vincolare Zumba in alcun modo. L'Istruttore non deve effettuare dichiarazioni o azioni che possano contraddire la relazione stabilita dal presente Contratto, né fornire indicazioni false o incorrette riguardo la natura del rapporto tra le Parti.

12. Dichiarazione di non responsabilità e limitazione della responsabilità. Zumba non fornisce alcuna dichiarazione o garanzia, espressa o implicita, relativamente a ZIN, ai Servizi Zumba o a qualsiasi prodotto legato a Zumba, incluse garanzie di idoneità per uno scopo specifico, commerciabilità e non violazione dei diritti altrui. In nessuna circostanza o teoria legale o di equità, anche se basata su torto, contratto, responsabilità diretta o altra teoria, Zumba e le Parti associate a Zumba saranno responsabili nei confronti dell'Istruttore o di altre persone per perdite o danni indiretti, speciali, accidentali o consequenziali di qualsiasi natura che possano derivare dall'applicazione del presente Contratto, inclusi la perdita di profitti, la perdita di valore, la perdita di dati, l'interruzione dell'attività, la mancata accuratezza dei risultati o il danno informatico, anche qualora un rappresentante autorizzato di Zumba fosse stato informato o sarebbe dovuto essere consapevole della possibilità di tali danni. Zumba non fornisce alcuna garanzia che il funzionamento dei siti web Zumba sarà ininterrotto o privo di errori. Pur effettuando ogni sforzo ragionevole dal punto di vista commerciale per correggere eventuali errori o interruzioni, Zumba non sarà responsabile delle conseguenze di tali errori o interruzioni. In nessuna circostanza Zumba sarà responsabile per eventuali danni superiori alla Quota pagata dall'Istruttore durante il periodo di sei mesi precedente la data in cui si sia sollevata una rivendicazione.

13. Indennizzo. L'Istruttore accetta di indennizzare, difendere e manlevare Zumba e le Parti associate a Zumba da qualsiasi perdita, responsabilità, danno o costo (incluse spese e tasse legali) risultante da reclami, domande, azioni legali o altri procedimenti effettuati o istituiti da terze parti e derivanti da (i) atti criminali e/o negligenza dell'Istruttore; (ii) violazione del Contratto da parte dell'Istruttore; o (iii) altri atti o omissioni dell'Istruttore.

14. Natura dei servizi. I corsi e gli eventi Zumba possono non essere sicuri o adatti a tutti. Qualsiasi informazione relativa al fitness e alla salute fornita da Zumba all'Istruttore tramite i corsi di formazione Zumba, i materiali Zumba o i siti web Zumba deve essere considerata unicamente come indicativa e non rappresenta in alcun modo un'alternativa ai consigli di un medico. Si consiglia all'Istruttore di rivolgersi al proprio medico prima di fornire i Servizi, o se dovesse essere affetto da condizioni mediche che potrebbero influenzare la sua abilità di fornire i Servizi. L'Istruttore deve assicurarsi di rispettare tutte le leggi, i regolamenti e le ordinanze rilevanti relativi all'insegnamento ai bambini nel Paese e nella località in cui si tengono i suoi corsi. Zumba e le Parti associate a Zumba non si assumono responsabilità per eventuali conseguenze derivate in modo diretto o indiretto da azioni o omissioni da parte dell'Istruttore basate sulle informazioni, i servizi o altri materiali forniti da Zumba. Pur

impegnandosi a fornire informazioni complete, aggiornate e precise sui propri siti web e in altri materiali, Zumba e le Parti associate a Zumba non sono responsabili per eventuali danni o perdite legate all'accuratezza, completezza o aggiornamento di tali informazioni. L'Istruttore solleva da qualsiasi responsabilità e manleva Zumba e le Parti associate a Zumba per qualsiasi incidente, ferita, malattia, decesso, perdita o danno a persone o proprietà, o per qualsiasi altra conseguenza sofferta da qualsiasi individuo in seguito alla fornitura dei Servizi da parte dell'Istruttore. Se l'Istruttore dovesse subire un danno fisico durante la fornitura dei Servizi, l'Istruttore si assumerà tutti gli obblighi finanziari legati alle spese mediche in cui possa incorrere. Zumba non si assume responsabilità per eventuali spese mediche, ferite o danni sofferti dall'Istruttore o dagli studenti dell'Istruttore in relazione alla fornitura dei Servizi.

15. Comunicazioni. Qualsiasi avviso, richiesta, domanda o altra comunicazione relativa a questo Contratto dovrà essere inoltrata agli indirizzi indicati di seguito. Eventuali avvisi o richieste relativi al Contratto devono essere inviati tramite raccomandata con ricevuta di ritorno, corriere e/o e-mail.

Se destinati a Zumba: Chief Legal Officer, Zumba Fitness, LLC, 800 Silks Run, Suite 2310, Hallandale, FL 33009
E-mail: legal.compliance@zumba.com

Se destinati all'Istruttore: Presso l'indirizzo e-mail fornito con la registrazione a ZIN o indicato sulla pagina del suo profilo.

16. Non rinuncia e riserva dei diritti. La mancata applicazione da parte di Zumba di un provvedimento di questo Contratto non costituisce un atto di rinuncia al diritto di applicare successivamente lo stesso o un altro provvedimento del Contratto. Zumba si riserva tutti i diritti non garantiti dal presente Contratto.

Per qualsiasi domanda sul presente Contratto, visitare la pagina "Contattaci" di zumba.com e selezionare "Conformità legale".

17. Condivisione dei dati personali dell'allievo. Questi termini si applicano ai nomi e agli indirizzi e-mail degli allievi che si sono iscritti alle lezioni online dell'Istruttore tramite ZIN Studio™ ("Dati personali dell'allievo") e hanno accettato di consentire a Zumba di raccogliere e condividere questi Dati personali dell'allievo con te, l'Istruttore. Ai fini delle Leggi sulla Privacy applicabili (che, ai fini del presente documento, indicano il California Consumer Privacy Act del 2018, come modificato ("CCPA"), il Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 ("GDPR") e qualsiasi altra legge sulla protezione dei dati, sulla privacy, sulla violazione dei dati o leggi simili o correlate), l'Istruttore riconosce che l'Istruttore e Zumba sono ciascuno un controllore separato e indipendente dei Dati personali dell'allievo. L'Istruttore riconosce inoltre che l'Istruttore non tratta e non tratterà i Dati personali dell'allievo con Zumba in qualità di contitolare del trattamento. L'Istruttore accetta di rispettare tutti gli obblighi applicabili ai sensi di tutte le Leggi sulla privacy applicabili (incluso il GDPR) e di essere individualmente e separatamente responsabile per la conformità dell'Istruttore e individualmente e separatamente responsabile per il mancato rispetto da parte dell'Istruttore.

L'Istruttore tratterà i Dati personali dell'allievo solo allo scopo di contattarlo in merito alle lezioni Zumba® dell'Istruttore, a condizione che tale trattamento sia strettamente conforme a tutte le Leggi sulla privacy applicabili e agli obblighi dell'Istruttore come di seguito. L'Istruttore dovrà rispettare pienamente tutte le Leggi sulla privacy applicabili in relazione al trattamento, utilizzo, trasferimento e/o cancellazione dei Dati personali dell'allievo da parte dell'Istruttore. Nel caso in cui l'Istruttore riceva una richiesta da un allievo relativa al trattamento, utilizzo, trasferimento e/o cancellazione dei suoi Dati personali dell'allievo da parte dell'Istruttore, l'Istruttore accetta di soddisfare prontamente tale richiesta in conformità con le Leggi sulla privacy applicabili. Fermo restando quanto indicato in precedenza, l'Istruttore accetta di ottemperare tempestivamente a qualsiasi richiesta dell'allievo ai sensi dell'Articolo 16 (Diritto di rettifica), dell'Articolo 17 (Diritto alla cancellazione) o dell'Articolo 18 (Diritto alla limitazione del trattamento) del GDPR che si riferisce in qualsiasi modo ai Dati personali dell'allievo. Nel caso in cui l'Istruttore riceva una richiesta da un allievo relativa al trattamento da parte di Zumba dei suoi Dati personali dell'allievo, l'Istruttore acconsente a (i) notificare tempestivamente a Zumba tale richiesta; (ii) indirizzare l'allievo a Zumba per consentire a Zumba di rispondere direttamente alla richiesta; e (iii) cooperare ragionevolmente con Zumba nel rispondere a tale richiesta.

L'Istruttore accetta di implementare misure appropriate per proteggere i Dati personali dell'allievo. Come minimo, l'Istruttore dovrà utilizzare almeno lo stesso livello di protezione della privacy richiesto dal quadro e dai principi del Privacy Shield UE-USA e Svizzera-USA emanati dal Dipartimento del Commercio degli Stati Uniti, entrambi disponibili su <https://www.privacyshield.gov/EU-US-Framework> ("Principi del Privacy Shield"). Nel caso in cui l'Istruttore subisca una violazione dei dati effettiva o sospetta (incluso qualsiasi accesso o utilizzo non autorizzato) in relazione ai Dati personali dell'allievo, l'Istruttore dovrà notificarlo a Zumba senza indebito ritardo e le parti coopereranno ragionevolmente tra loro nell'adozione delle misure che potrebbero essere necessarie per informare i soggetti interessati, rispettare gli obblighi di ciascuna parte ai sensi della Legge sulla privacy applicabile e mitigare o porre rimedio agli effetti di tale violazione dei dati. Nonostante qualsiasi disposizione contraria qui contenuta, l'Istruttore dovrà sollevare e mantenere Zumba indenne da tutti i reclami, azioni, reclami di terzi, perdite, danni e spese sostenuti da Zumba e derivanti direttamente o indirettamente da o in connessione con una violazione dei dati, violazione dei termini del presente documento e/o delle Leggi sulla privacy applicabili da parte dell'Istruttore.